



Clean-Trace™

Дата выпуска: 2013-08

Важная информация

Люминометр NG, док-станция люминометра NG и ПО для обработки результатов измерений

ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОЧТЕНИЯ

Перед использованием люминометра 3M™ Clean-Trace™ NG, док-станции люминометра 3M™ Clean-Trace™ NG и/или ПО для обработки результатов измерений 3M™ Clean-Trace™ внимательно прочтите и придерживайтесь всех рекомендаций по технике безопасности, содержащихся в данной инструкции, а также в руководстве пользователя и руководстве по установке от компании-производителя.

Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

ОПИСАНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА.

Люминометр 3M Clean-Trace NG работает от аккумуляторной батареи и используется преимущественно для объективного высокочувствительного определения конечного результата тестов 3M™ Clean-Trace™ для обнаружения аденоциантифосфата (АТФ).

Док-станция люминометра 3M Clean-Trace NG доступна в качестве вспомогательной принадлежности. Она представляет собой держатель для люминометра, обеспечивающий непосредственное соединение с главным зарядным устройством и связь с персональным компьютером (ПК). Док-станция предназначена для зарядки аккумуляторной батареи люминометра и передачи данных из люминометра 3M Clean-Trace NG.

ПО для обработки результатов измерений 3M Clean-Trace предназначено для передачи, организации и хранения данных, получаемых в результате АТФ-тестов 3M Clean-Trace.

Текущий список люминометров 3M Clean-Trace NG, совместимых с док-станцией люминометра 3M Clean-Trace и ПО для обработки результатов измерений 3M Clean-Trace, можно получить у официального представителя компании 3M Food Safety.

Компания 3M не предусматривает и не имеет информации об использовании люминометра 3M Clean-Trace NG, док-станции 3M Clean-Trace NG или ПО для обработки результатов измерений 3M Clean-Trace с продуктами других производителей или конструкциями других производителей, а также об использовании в любых других приложениях, которые не были оценены или указаны в документации 3M и могут привести к возникновению небезопасных ситуаций. Система люминометра 3M Clean-Trace NG не предназначена для использования в потенциально огнеопасной или взрывчатой окружающей среде. Несмотря на то что система мониторинга санитарного состояния 3M Clean-Trace очень чувствительна, нельзя считать поверхности или растворы стерильными, основываясь только на результатах, полученных только от системы мониторинга санитарного состояния 3M Clean-Trace. Система мониторинга санитарного состояния 3M Clean-Trace не предназначена для диагностики состояния людей или животных. Пользователь несет ответственность за знание и соблюдение соответствующих правил и норм, действующих на рабочем месте.

Компания 3M предполагает, что оборудование, программное обеспечение и тесты 3M Clean-Trace для определения АТФ будут использоваться техническими специалистами, прошедшими надлежащее обучение методикам тестирования 3M Clean-Trace для определения АТФ.

Использование устройства не указанным в настоящей инструкции способом может привести к снижению обеспечиваемой им защиты.

ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пользователи несут полную ответственность за ознакомление с инструкциями и информацией об использовании продукта. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт либо свяжитесь с вашим местным представителем или дистрибутором 3M.

При выборе метода исследования важно понимать, что на результаты исследования могут влиять внешние факторы, например метод забора проб, протокол исследования, подготовка проб к исследованию, способы обработки проб во время исследования, а также используемое оборудование.

За выбор метода исследования и исследуемого продукта отвечает пользователь. Пользователь должен на основании исследования достаточного количества образцов с помощью надлежащих матриц и микробных провокационных проб определить, отвечает ли выбранный метод исследования необходимым ему критериям.

Пользователь также несет ответственность за то, что выбранный им метод исследования отвечает требованиям его клиентов или поставщиков.

Результаты, полученные с помощью продукта 3M Food Safety (как и при использовании любого другого метода исследований), не гарантируют качество матриц или технологических процессов, подвергавшихся исследованиям.

ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пояснение к словам-сигналам

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к легкой или средней травме.

УВЕДОМЛЕНИЕ Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к порче имущества.

Пояснения к символам, использующимся для обозначения правил безопасности

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочтите прилагаемую документацию
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Люминометр 3M Clean-Trace NG подлежит переработке, предотвращающей загрязнение окружающей среды. Компоненты изделия подлежат вторичной переработке. За информацией о вторичной переработке обращайтесь в ближайший сервисный центр компании 3M.
	На данную систему распространяется действие европейской директивы 2012/19/EU. В состав продукта входят электрические и электронные компоненты, поэтому он не подлежит утилизации путем стандартного сбора отходов. См. местные директивы по утилизации электронного и электрического оборудования. Черная полоска под символом означает, что продукт выведен на рынок после 13 августа 2005 года.
	Класс II. Второй класс изоляции означает двойную изоляцию.
	Применяется к источнику питания люминометра 3M Clean-Trace NG: источник переменного тока.
	Применяется к источнику питания люминометра 3M Clean-Trace NG: источник постоянного тока.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска, связанного с опасным напряжением, выполняйте указанные ниже инструкции.

- Не занимайтесь обслуживанием люминометра 3M Clean-Trace NG, док-станции 3M Clean-Trace NG или источника питания. Обращайтесь только к обслуживающему персоналу, работающему в компании 3M.
- Не используйте люминометр или источник питания 3M Clean-Trace с поврежденным корпусом.
- Не используйте поврежденный источник питания или поврежденный шнур питания.
- Заменяйте поврежденные компоненты только предназначенными для этого запасными частями 3M.
- Перед очисткой отсоединяйте люминометр 3M Clean-Trace NG или док-станцию 3M Clean-Trace NG от источника переменного тока.

Для снижения риска удара электрическим током или возгорания придерживайтесь приведенных ниже рекомендаций.

- Не вносите изменения ни в одну из частей системы люминометра 3M Clean-Trace NG.
- Используйте только источник питания, шнур питания или аккумуляторную батарею (арт. № 3M NGLBP1), указанные компанией 3M.
- Следите за тем, чтобы шнур питания был сухим.
- Убедитесь в том, что источник питания всегда доступен и находится в поле зрения. Штекель в стенной розетке используется для отсоединения устройства от главного источника электропитания.

Для сокращения риска, связанного с удушением ремнями сумки для транспортировки, выполняйте указанные ниже инструкции.

- Храните сумки в недоступном для детей месте.

Для сокращения риска, связанного с запутыванием в ремнях сумки для транспортировки, выполняйте указанные ниже инструкции.

- Будьте внимательны при работе рядом с машинами.

Для сокращения риска, связанного с пожаром и взрывом, выполняйте указанные ниже инструкции.

- Не утилизируйте аккумулятор или люминометр 3M Clean-Trace NG путем сжигания.
- Не используйте и не храните люминометр 3M Clean-Trace NG, док-станцию 3M Clean-Trace NG или источник питания в потенциально огнеопасной или взрывчатой окружающей среде. Конструкция системы люминометра 3M Clean-Trace NG неискробезопасна.
- Избегайте короткого замыкания аккумуляторной батареи.

Для снижения рисков заболевания или инфицирования выполняйте указанные ниже инструкции.

- Не используйте систему мониторинга санитарного состояния 3M Clean-Trace для диагностики состояния людей или животных.
- Не используйте систему мониторинга санитарного состояния 3M Clean-Trace для определения стерильности поверхностей или растворов.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед использованием внимательно прочтайте и соблюдайте информацию по технике безопасности, представленную в прилагаемом вкладыше с инструкциями для пользователя.

Для сокращения риска, связанного с контактом с химическими веществами, выполняйте указанные ниже инструкции.

- При работе с данной продукцией всегда надевайте защитную одежду и средства защиты глаз.

Для снижения рисков, связанных с загрязнением окружающей среды, выполняйте указанные ниже инструкции.

- Соблюдайте применимые нормативные требования к утилизации люминометра 3M Clean-Trace NG, док-станции люминометра 3M Clean-Trace NG, источника питания и аккумуляторной батареи.
- Соблюдайте промышленные стандарты утилизации загрязненных отходов, в том числе использованных или просроченных комплектов тестирования.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Для снижения рисков, связанных с воздействием загрязненных поверхностей, а также контактом с загрязненной водой или напитками, которые не отвечают утвержденным пользователем спецификациям количества относительных световых единиц (RLU), выполняйте указанные ниже инструкции.

- Обращайтесь с чувствительным люминометром 3M Clean-Trace NG осторожно.
- Не используйте в случае повреждения.
- Не используйте люминометр 3M Clean-Trace NG, если он не откалиброван. Для калибровки и обслуживания обращайтесь в официальный сервисный центр компании 3M.
- Перед ВЫКЛЮЧЕНИЕМ прибора всегда извлекайте пробу.
- Используйте только реактивы и вспомогательные принадлежности, поставляемые местным торговым представителем или дистрибутором компании 3M.
- Используйте и храните реактивы комплектов тестирования в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к комплекту.
- Рекомендованный диапазон температур использования реагентов АТФ составляет 15–25 °C. При температуре ниже 15 °C показания прибора будут ниже. Тем не менее, если тестирование всегда проводится при этой пониженной температуре, получаемые результаты будут однородными.
- Не используйте люминометр 3M Clean-Trace NG, если внутрь попала жидкость или посторонние предметы.
- Не эксплуатируйте прибор в среде с влажностью выше 90 % и температурой выше 40 °C.

Во избежание повреждения люминометра 3M Clean-Trace NG выполняйте приведенные ниже инструкции.

- Используйте только источник питания, шнур питания или аккумуляторную батарею (арт. № 3M NGLBP1), указанные компанией 3M.
- Не храните люминометр 3M Clean-Trace NG или док-станцию 3M Clean-Trace NG при температурах выше 40 °C.
- Не храните люминометр 3M Clean-Trace NG или док-станцию 3M Clean-Trace NG при температурах ниже 4 °C, так как это может вызвать конденсацию. Перед использованием дайте прибору нагреться до комнатной температуры и протрите корпус прибора снаружи сухой тряпкой или бумажной салфеткой.
- Не храните и не используйте люминометр 3M Clean-Trace NG, источник питания или док-станцию люминометра 3M Clean-Trace NG там, где они могут подвергаться воздействию пыли, сильной вибрации или испарений с высокой влажностью.
- Перед подключением люминометра 3M Clean-Trace NG к источнику питания убедитесь в том, что аккумуляторная батарея подключена.
- Перед подключением люминометра 3M Clean-Trace NG к зарядному устройству убедитесь в том, что разъем источника питания находится в правильном положении. В правильном положении разъем легко присоединяется; не прилагайте чрезмерных усилий.

СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ

Маркировка CE обозначает, что люминометр 3M Clean Trace NG соответствует указанным ниже европейским директивам

- Электромагнитная совместимость в соответствии с требованиями директивы по ЭМС 2004/108/EC.
- Электробезопасность в соответствии с директивой о приборах низкого напряжения 2006/95/EC.

Устройство отвечает требованиям, изложенным в части 15 правил Федеральной комиссии связи (FCC).

Эксплуатация должна

осуществляться при соблюдении двух условий: (1) это устройство не должно создавать вредные помехи; (2) это устройство должно принимать любые поступающие помехи, в том числе помехи, которые могут стать причиной нежелательных сбоев в работе устройства.

Примечание. Настоящее оборудование было проверено и признано соответствующим ограничениям, предъявляемым к цифровым устройствам класса A, согласно части 15 правил Федеральной комиссии связи (FCC). Эти ограничения направлены на обеспечение разумной защиты от вредных помех при работе оборудования в коммерческой среде. Настоящее оборудование производит, использует в работе и может излучать радиочастотную энергию. Если при его установке и эксплуатации были нарушены приведенные в этом руководстве инструкции, оборудование может создавать вредные помехи для радиосвязи. Эксплуатация этого оборудования в жилых помещениях может вызывать вредные помехи. В этом случае пользователь должен будет устраниить помехи за свой счет.

Этот цифровой аппарат класса (A) соответствует канадским нормам ICES-003.

ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внешнее условие	Условие эксплуатации	Единицы измерения
Используйте только в помещении	<ul style="list-style-type: none"> Осуществляйте подключение для передачи данных только к компьютеру, отвечающему стандарту IEC/EN/UL/CSA 60950-1. Когда система люминометра 3M Clean-Trace NG подключена к компьютеру, защищайте ее от воздействия жидкостей и высокой влажности. 	
Высота над уровнем моря	Макс. 2 000	Метров
Диапазон температур эксплуатации	от +15 до +35 (от +59 до +95)	°C (°F)
Относительная влажность	10–90 (без конденсации)	%
Напряжение переменного тока для источника питания		
Допускаются колебания сетевого напряжения до $\pm 10\%$ от номинального напряжения	100–240	Вольты
Временное повышение напряжения в электросети		
Частота	50–60	Герцы
Сила переменного тока для источника питания	140 - 280	м А
Превышение напряжения	Категория II	
Степень загрязнения	2	

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

Оборудование, поставляемое ЗМ.

Люминометр 3M Clean-Trace NG.

- Люминометр 3M Clean-Trace NG поставляется в комплекте со сменной литий-ионной аккумуляторной батареей.
- Источник питания.
- Листок с инструкцией по быстрому запуску люминометра 3M Clean-Trace NG.
- Руководство по эксплуатации люминометра 3M Clean-Trace NG и CD-диск с ПО для обработки результатов измерений 3M Clean-Trace.
- Кабель связи USB 2.0 min-B.
- Сертификат соответствия.

Док-станция люминометра 3M Clean-Trace NG

- Док-станция люминометра 3M Clean-Trace NG.
- Вкладыш со ссылкой на CD-диск, поставляемый с люминометром 3M Clean-Trace NG.

Замена предохранителей

Данный раздел относится только к Великобритании.



Изложенная ниже информация применима к случаям, когда шнуры питания подсоединенны к розетке сети переменного тока, защищенной предохранителем.

В случае повреждения предохранителя в настенной розетке со шнуром источника питания переменного тока замените предохранитель, используя только утвержденный предохранитель номиналом 3 А с маркировкой BSI или ASTA, сертифицированный по стандарту BS 1362.

Замену предохранителя должен выполнять компетентный специалист.

УСЛОВИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОДАЖИ И ЛИЦЕНЗИИ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Аппаратные средства 3M Food Safety (далее – «Аппаратные средства») включают в себя Люминометр NG, а также все соответствующее Программное обеспечение вместе с другими компонентами, поставляемыми компанией ЗМ и описанными в применимых Руководствах по установке и использованию (далее – «Документации пользователя»).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Компания ЗМ гарантирует, что в течение одного года с момента поставки Аппаратные средства будут функционировать в соответствии с Документацией пользователя. ЭТА ГАРАНТИЯ АННУЛИРУЕТСЯ В ТАКИХ СЛУЧАЯХ: (А) ЕСЛИ РЕМОНТ АППАРАТНЫХ СРЕДСТВ ПРОИЗВОДИЛИ ЛиЦА, НЕ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ ЗМ; (Б) ЕСЛИ АППАРАТНЫЕ СРЕДСТВА ПОДВЕРГАЛИСЬ ИЗМЕНЕНИЮ, МОДИФИКАЦИИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАЛИСЬ НЕНАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ; (С) ЕСЛИ АППАРАТНЫЕ СРЕДСТВА ИСПОЛЬЗУЮТСЯ С ПРОДУКТАМИ, МАТЕРИАЛАМИ,

КОМПОНЕНТАМИ ИЛИ ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ, НЕ ПРЕДОСТАВЛЕННЫМ КОМПАНИЕЙ ЗМ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С НИМИ; (D) ЕСЛИ АППАРАТНЫЕ СРЕДСТВА ИЛИ ИХ КОМПОНЕНТЫ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ (НАПРИМЕР, С ДРУГИМИ МОНТАЖНЫМИ ПЛАТАМИ ИЛИ ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ), ЛИБО (E) ЕСЛИ АППАРАТНЫЕ СРЕДСТВА ИСПОЛЬЗОВАЛИСЬ НЕ В СООТВЕТСТВИИ С ДОКУМЕНТАЦИЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. В УСТАНОВЛЕННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБЪЕМЕ НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ИМЕЕТ ПРЕИМУЩЕСТВО ПЕРЕД ЛЮБЫМИ ДРУГИМИ ГАРАНТИЯМИ, ОГОВОРЕННЫМИ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫМИ, ВКЛЮЧАЯ (НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТОЛЬКО ИМИ) ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОГО УСПЕХА И ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ СЛОЖИВШЕЙСЯ ПРАКТИКИ ИЛИ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ СТОРОН, ОБЫЧАЕВ ИЛИ ТОРГОВОЙ ПРАКТИКИ. КОМПАНИЯ ЗМ НЕ ГАРАНТИРУЕТ БЕЗОШИБОЧНУЮ РАБОТУ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.

Если в течение года после поставки аппаратные средства не соответствуют представленным выше гарантийным условиям, обязательством компании ЗМ и возмещением Пользователю будет на усмотрение компании ЗМ следующее: 1) ремонт или замена несоответствующего компонента; либо 2) возврат суммы, равной покупной цене.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В ОБЪЕМЕ, ДОЗВОЛЕННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, КОМПАНИЯ ЗМ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ ЗА ЛЮБЫЙ ДРУГОЙ ПРЯМОЙ, НЕПРЯМОЙ, КОСВЕННЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ СПЕЦИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ ПОМИМО ПРОЧЕГО ПОТЕРЮ ДОХОДОВ, КЛИЕНТОВ, ВЛОЖЕННЫХ ИНВЕСТИЦИЙ ИЛИ УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ ЗМ БЫЛА ПОСТАВЛЕНА В ИЗВЕСТНОСТЬ О ВОЗМОЖНОСТИ ПОДОБНОГО УЩЕРБА. Стороны соглашаются с тем, что совокупная ответственность компании ЗМ перед Пользователем за любой прямой ущерб не может превышать сто долларов США или стоимость покупки, в зависимости от того, какая сумма больше. Законодательства некоторых штатов и стран могут не допускать всех изложенных в настоящем документе ограничений ответственности. В таких странах или штатах ответственность компании ограничивается минимальным объемом, который допускается соответствующим законодательством.

Для осуществления запроса о проведении технического обслуживания вам необходимо обратиться в отдел Контроля возврата (RMA) по номеру службы поддержки.

LAB-OBORUDOVANIE.RU